



# Sidroga® Beruhigungstee

## Tisane apaisante

## Tisana calmante

### Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

### Sidroga® Beruhigungstee

#### Pflanzliches Arzneimittel

**Was ist Sidroga Beruhigungstee und wann wird er angewendet?**

Sidroga Beruhigungstee enthält Passionsblumenkraut in getrockneter und fein geschnittener Qualität. Dem Passionsblumenkraut werden traditionsgemäss beruhigende und entspannende Eigenschaften zugeschrieben. Sidroga Beruhigungstee wird traditionell verwendet zur unterstützenden Behandlung bei nervöser Unruhe.

**Was sollte dazu beachtet werden?**

Falls die Beschwerden länger als 2 Wochen anhalten oder sich verschlimmern, sollten Sie Ihren Arzt bzw. Ihre Ärztin konsultieren. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln auftreten.

**Wann darf Sidroga Beruhigungstee nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?**

Sidroga Beruhigungstee darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber Passionsblumenkraut. Dieses Arzneimittel kann die Reaktionsfähigkeit, die Fahrtüchtigkeit und die Fähigkeit, Werkzeuge oder Maschinen zu bedienen, beeinträchtigen, insbesondere, wenn zusätzlich Alkohol getrunken wird.

Zur Anwendung dieses Arzneimittels bei Kindern liegen keine ausreichenden Erfahrungen vor. Es sollte deshalb bei Kindern unter 12 Jahren nicht angewendet werden.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie – an anderen Krankheiten leiden

– Allergien haben oder

– andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen.

**Darf Sidroga Beruhigungstee während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?**

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

**Wie verwenden Sie Sidroga Beruhigungstee?**

*Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren* nehmen 2- bis 4 mal täglich 1 Tasse.

**Zubereitung:** 1 Beutel für eine Tasse. Mit siedendem Wasser aufgiessen, 10 bis 15 Minuten ziehen lassen. Den Beutel schwach ausdrücken und herausnehmen. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt bzw. von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Welche Nebenwirkungen kann Sidroga Beruhigungstee haben?**

In seltenen Fällen kann eine Hypersensibilisierung, in Einzelfällen können allergische Hauterscheinungen auftreten. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

**Was ist ferner zu beachten?**

Sidroga Beruhigungstee ist bei Raumtemperatur (15–25 °C), vor Licht geschützt, an einem trockenen Ort und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Die Doppelkammerbeutel mit Aromaschutz dürfen nur bis zu dem auf dem Behälter mit «Exp.» bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Was ist in Sidroga Beruhigungstee enthalten?**

1 *Doppelkammerbeutel* enthält 2,0 g getrocknetes und fein geschnittenes Passionsblumenkraut.

**Zulassungsnummer**

58713 (Swissmedic)

**Wo erhalten Sie Sidroga Beruhigungstee? Welche Packungen sind erhältlich?**

Dies ist ein freiverkäufliches Arzneimittel. Schachteln mit 20 Doppelkammerbeuteln mit Aromaschutz.

**Diese Packungsbeilage wurde im August 2008 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.**

### Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez des renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

### Sidroga®, tisane apaisante

#### Médicament phytothérapeutique

**Qu'est-ce que la tisane apaisante Sidroga et quand est-elle utilisée?**

La tisane apaisante Sidroga contient d'herbe de passiflore séchée et finement coupée. Selon la tradition, des propriétés apaisantes et détendantes sont attribuées à l'herbe de passiflore. La tisane apaisante Sidroga est traditionnellement utilisée dans le traitement de soutien d'agitation nerveuse.

**De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?**

Si les troubles persistent au-delà de 2 semaines ou s'aggravent, vous devez consulter votre médecin. Des interactions avec d'autres médicaments ne peuvent être exclues.

**Quand la tisane apaisante Sidroga ne doit-elle pas être prise ou seulement avec précaution?**

La tisane apaisante Sidroga ne doit pas être prise en cas d'hypersensibilité connue à l'herbe de passiflore. Ce médicament peut affecter les réactions, l'aptitude à conduire et la capacité à utiliser des outils ou des machines, notamment en cas de consommation simultanée d'alcool.

L'expérience sur l'administration de ce médicament chez l'enfant est insuffisante. En conséquence, le produit ne sera pas administré à l'enfant de moins de 12 ans.

Veillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

– vous souffrez d'une autre maladie

– vous êtes allergique ou

– vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!).

**La tisane apaisante Sidroga peut-elle être prise pendant la grossesse ou l'allaitement?**

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant

la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

#### **Comment utiliser la tisane apaisante Sidroga?**

Les adultes et les adolescents dès 12 ans prennent 2 à 4 fois par jour une tasse d'infusion.

**Préparation:** 1 sachet pour 1 tasse. Verser de l'eau bouillante, laisser infuser pendant 10 à 15 minutes, presser légèrement le sachet, puis le retirer.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

#### **Quels effets secondaires la tisane apaisante Sidroga peut-elle provoquer?**

Une hypersensibilité peut apparaître dans de rares cas, des réactions cutanées peuvent se manifester dans des cas isolés. Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

#### **A quoi faut-il encore faire attention?**

Conserver la tisane apaisante Sidroga à température ambiante (15-25 °C), à l'abri de la lumière, au sec et hors de la portée des enfants. Les sachets double filtre sous emballage préservant l'arôme ne doivent pas être utilisés au-delà de la date figurant après la mention «Exp.» sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

#### **Que contient la tisane apaisante Sidroga?**

1 sachet double filtre contient 2,0 g d'herbe de passiflore séchée et finement coupée.

#### **Numéro d'autorisation**

58713 (Swissmedic)

#### **Où obtenez-vous la tisane apaisante Sidroga? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?**

Il s'agit d'un médicament en vente libre. Boîtes de 20 sachets à double filtre avec protection-arôme.

**Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en août 2008 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).**

## **Informazione destinata ai pazienti**

Legga attentamente il foglietto illustrativo, che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

## **Sidroga®, tisana calmante**

### **Medicamento fitoterapeutico**

#### **Che cos'è la tisana calmante Sidroga e quando si usa?**

La tisana calmante Sidroga contiene erba di passiflora in forma essiccata e in qualità tritata finemente. Secondo la tradizione, all'erba di passiflora sono attribuite proprietà calmanti e rilassanti.

La tisana calmante Sidroga è tradizionalmente utilizzata per il trattamento complementare dell'irrequietezza nervosa.

#### **Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?**

Se i disturbi si protraggono per più di 2 settimane o peggiorano, consulti il suo medico. Non è possibile escludere l'insorgenza di interazioni con altri medicinali.

#### **Quando non si può usare la tisana calmante Sidroga e quando la sua somministrazione richiede prudenza?**

La tisana calmante Sidroga non deve essere usata in caso di ipersensibilità conosciuta all'erba di passiflora. Questo medicamento può ridurre la capacità di reazione, la capacità di condurre un veicolo e la capacità di utilizzare attrezzi o macchine, particolarmente se contemporaneamente si assume alcool. L'esperienza dell'uso di questo medicamento nei bambini non è sufficiente. Perciò non deve essere usato nei bambini sotto i 12 anni.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui

– soffre di altre malattie

– soffre di allergie o

– assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa!).

#### **Si può usare la tisana calmante Sidroga durante la gravidanza o l'allattamento?**

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

#### **Come usare la tisana calmante Sidroga?**

Adulti e adolescenti a partire da 12 anni prendono 2 a 4 volte al giorno una tazza.

**Preparazione:** 1 bustina per 1 tazza. Versare dell'acqua bollente, lasciare in infusione durante 10 a 15 minuti, strizzare leggermente la bustina e levarla.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

#### **Quali effetti collaterali può avere la tisana calmante Sidroga?**

In casi rari può manifestarsi un'ipersensibilità, in casi isolati reazioni allergiche cutanee. Se osserva effetti collaterali qui non descritti, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

#### **Di che altro occorre tener conto?**

La tisana calmante Sidroga deve essere conservata a temperatura ambiente (15-25 °C), al riparo dalla luce, in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Le bustine a doppio filtro con protezione aroma non devono essere utilizzati oltre la data indicata con «Exp.» sul contenitore.

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

#### **Cosa contiene la tisana calmante Sidroga?**

1 bustina a doppio filtro contiene 2,0 g di erba di passiflora in forma essiccata e in qualità tritata finemente.

#### **Numero dell'omologazione**

58713 (Swissmedic)

#### **Dove è ottenibile la tisana calmante Sidroga? Quali confezioni sono disponibili?**

Questo è un medicamento in vendita libera. Confezioni da 20 bustine a doppio filtro con protezione aroma.

**Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'agosto 2008 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).**

#### **Zulassungsinhaber /**

**Titulaire de l'autorisation /**

**Titolare dell'omologazione:**

Sidroga AG, 4310 Rheinfelden